



Gesuch um

Durchführung eines Schiessen ausserhalb der anerkannten Schiessvereine

Gestützt auf Art. 4, Art. 58 und Anhang 4, Ziffer 3 der Verordnung des VBS über das Schiesswesen ausser Dienst vom 11.12.2003

Demande relative à

l'organisation d'un tir en dehors des sociétés de tir reconnues

Fondé sur l'art. 4, l'art. 58 et l'appendice 4, chiffre 3 de l'ordonnance du DDPS sur le tir hors du service du 11.12.2003

Domanda d'autorizzazione

per tiri al di fuori delle società di tiro riconosciute

In base all'art. 4, all'art. 58 nonché sull'appendice 4, cifra 3 dell'ordinanza del DDPS sul tiro fuori del servizio del 11.12.2003

Anlass

Manifestation

Manifestazione

Ort

Lieu

Luogo

Datum

Date

Data

Munitionsbedarf / Quantité de munition / Quantità di munizioni

Bestellung/Commande/Comanda

☐ GP 90 5.6 mm

☐ Pist Pat 14 9 mm

☐ Verein / Société / Società

☐ SAT

☐ GP 11 7.5 mm

Fassungsort/Lieu de retrait/
Lugo del ritiro

Name des Verantwortlichen

Nom du responsable

Nome del responsabile

Adresse

Adresse

Indirizzo

Telefonnummer

Numéro de téléphone

Numero di telefono

Schiessprogramm

Programme de tir

Programma di tiro

Schiessverein

Société de tir

Società di tiro

Versicherung *

Assurance *

Assicurazione *

*** Zwingend Police beilegen! / Joindre impérativement la police! / E' obbligatorio allegare la polizza!**

Gesuch senden an

Envoyer la demande à

Inviare la domanda a

Kommando Ausbildung

FGG 7 / SAT

Papiermühlestrasse 14

3003 Bern

schiesswesenad@vtg.admin.ch

Der Anlass wird wie vorgelegt bewilligt

La manifestation est autorisée comme la demande

La manifestazione viene autorizzata secondo richiesta

Zurück an den Schiessverein mit Kopie
für den verantwortlichen Organisator

Retour à la société de tir avec copie
pour l'organisateur responsable

Rinvio alla società di tiro con copia per
l'organizzatore responsabile.